

Lyžařská helma se štítem

Lyžiarska prilba s priezorom

Kask narciarski z wizjerem

větrací otvory
vetracie otvory
otwory wentylacyjne

štíť
priezor
wizjer

pásky pod bradou
remienok pod bradu
pasek podbródkowy

držák na lyžařské brýle
držiak na
lyžiarske okuliare
uchwyt na gogle

nastavovací kolečko
nastavovacie koliesko
pokrętło regulacyjne

vnitřní polstrování
s chrániči uší
vnútorná výstelka
s chráničmi na uši
czapka wewnętrzna
z ochroniaczami uszu

cs Návod k použití
sk Návod na použitie
pl Instrukcja użytkowania

Vážení zákazníci,

tato helma chrání Vaši hlavu v případě pádu při lyžování nebo jízdě na snowboardu. Byla vyvinuta k tomu, aby při pádu absorbovala část energie a zabránila tak poranění nebo zmírnila jeho následky. Větrací otvory helmy zaručují, že se helma příjemně nosí.

Helma je vybavena odnímatelným štítem s filtrem kategorie S2 a protizamrzovacím povrchem. Pokud místo štítu budete chtít použít lyžařské brýle: Na zadní straně helmy se nachází držák na lyžařské brýle k připevnění pásku brýlí. Brýle tak po sundání nemohou spadnout.

Přečtěte si následující informace. Dosáhnete tak optimálního ochranného účinku této helmy.

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si prosím pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití

Helma nemůže ochránit před nehodami (včetně případné kolize lyžaře nebo snowboardisty s rolbou). Může ale pomoci zmírnit následky úrazu hlavy. V závislosti na druhu nárazu mohou vážná poranění hlavy nebo dokonce smrt způsobit i nehody, ke kterým dojde při velmi nízké rychlosti.

Tato lyžařská a snowboardová helma byla vyvinuta k tomu, aby chránila hlavu, ale nemůže chránit před všemi poraněními krčních obratlů, páteře nebo jiných částí těla, které mohou být pádem na lyžích nebo snowboardu způsobeny.

Tato helma se smí používat výhradně při lyžování nebo jízdě na snowboardu. Není vhodná pro jiné druhy sportu ani pro použití při jízdě na motorových vozidlech.

Helmy třídy A a B jsou helmy pro sjezdové lyžování, snowboarding a podobné kategorie. Helmy třídy A poskytují relativně vyšší ochranu. Helmy třídy B mají lepší větrání a je v nich lepší slyšitelnost, chrání však menší oblast hlavy a jsou méně odolné proti proražení. Tato lyžařská a snowboardová helma je koncipována pro maximální pohodlí, zároveň však poskytuje také potřebnou ochranu. Byla testována podle směrnic pro třídu B.

Štít proti slunci je určen pouze k používání při zimních sportech jako je lyžování nebo jízda na snowboardu. Nepoužívejte štít jako účastník silniční dopravy! Štít není vhodný pro přímý pohled do slunce, a to ani při zatmění slunce.

Zorník odpovídá filtru kategorie S2 (středně světlý filtr na ochranu proti slunci při sněhu (sněžení) a mlze).

NEBEZPEČÍ pro děti

Tuto helmu nesmí používat děti při lezení nebo jiných aktivitách, při kterých hrozí riziko, že by se mohly uškrtit nebo zůstat viset, když se helma někde zachytí. Pokud dítě používá helmu, je třeba na něj dohlížet. Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ poranění a věcných škod

Protože má helma větrací otvory, mohou do ní případně proniknout špičaté předměty.

Pod helmou se nesmí nosit šátky, vysoko svázané vlasy atd.

Jezděte vždy pouze se zapnutými pásky pod bradou. Jedině tak je zaručeno, že helma bude v případě pádu bezpečně sedět.

Helma se nesmí posouvat do týlu ani do čela. Helma také nesmí být upevněna tak volně, aby se sama posouvala do týlu nebo do čela. Tam neposkytuje žádnou ochranu. Helma nesmí bránit ve výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné usazení. Helma může chránit pouze tehdy, pokud správně sedí.

Helma se smí používat bez polstrování brady, ale nikoli bez vnitřního polstrování.

Žádné části helmy se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimku tvoří případy popsané v tomto návodu k použití (vyjímání štítu proti slunci a vnitřního polstrování za účelem vyprání).

Před každou jízdou zkontrolujte, zda helma není opotřebovaná nebo poškozená. I když není patrné žádné vnější poškození, je třeba helmu po každém nárazu, silném úderu (např. pád z výšky 1,5 m) nebo když je poškrábaná do hloubky, vyměnit. Na helmu si neseďte. Poškozená helma nemůže hlavu účinně chránit před poraněním.

Také po několikaletém používání bez poškození, nejpozději však po 5 letech od data výroby (viz „Technické parametry“), je třeba helmu vyměnit. Totéž platí, pokud již helma dobře neseď.

Ochranný účinek helmy může být narušen působením barev, laků, nálepek, čisticích kapalin, chemikálií nebo rozpouštědel. Helma se proto nesmí pomalovávat, lakovat ani polepovat nálepkami.

K čištění nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.

Používejte pouze originální dodaný štít.

Helma se může poškodit, pokud je vystavena teplotám vyšším než +60 °C. Této teploty může být dosaženo např. uvnitř auta, pokud na něj delší dobu svítí slunce. Po takovém poškození se už helma nesmí používat.

Před přepravou a uložením zabalte helmu tak, aby se nemohla poškodit.

Pokyny ke štítu

Životnost štítu závisí na jeho používání. Nejpozději 5 let od data výroby (viz „Technické parametry“) se štít musí vyměnit.

Poškozené, poškrábané nebo poskvrněné zorníky nebo nalomené části štítu se nesmí dále používat.

Zorník je stabilní, je však nutno jej chránit před nárazy a údery.

Vážení zákazníci!

Vaša nová prilba ochráni vašu hlavu pri páde počas lyžovania alebo snowboardingu. Prilba bola vyvinutá na absorbovanie časti energie pri páde, čím eliminuje, resp. znižuje prípadné poranenia. Ventilačné otvory prilby zaručujú príjemný komfort pri nosení.

Prilba je vybavená odnímateľným priezorom kategórie filtra S2 s povrchovou úpravou proti zaroseniu. Ak chcete použiť iné lyžiarske okuliare: Na zadnej strane prilby sa nachádza držiak na lyžiarske okuliare na prichytenie pásu lyžiarskych okuliarov. Po zložení tak okuliare nemôžu spadnúť.

Na dosiahnutie optimálneho ochranného účinku prilby si prečítajte nasledujúce informácie.

Váš tím Tchibo

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj túto informáciu pre používateľa.

Účel použitia

Prilba nedokáže ochrániť používateľa pred nehodami (vrátane nehôd, ktorých účastníkmi sú lyžiari/snowboardisti a vozidlá používané na zjazdovkách). Dokáže však pomôcť pri redukovanií vážnych poranení hlavy. V závislosti od typu nárazu môžu byť výsledkom nehôd, ku ktorým dôjde pri veľmi nízkej rýchlosti, veľmi vážne poranenia hlavy, dokonca aj so smrteľnými následkami. Táto lyžiarska a snowboardová prilba bola vyvinutá na ochranu hlavy. Nedokáže ochrániť používateľa pred poraneniami krčnej chrbtice, chrbtice a iných častí tela, ktoré môžu vzniknúť pri lyžovaní alebo snowbordingu.

Prilba sa smie používať výlučne pri lyžovaní a snowbordingu. Nie je vhodná pre iné druhy športov alebo pri jazde na motorových vozidlách.

Prilby triedy A a B sú prilby pre skialpinistov, snowboardistov a príbuzné skupiny. Prilby triedy A ponúkajú pomerne väčšiu ochranu. Prilby triedy B môžu poskytovať intenzívnejšie vetranie a lepšiu počuteľnosť, chránia ale menšiu časť hlavy a zaručujú nižšiu odolnosť proti prieniku cudzích telies. Táto lyžiarska a snowboardová prilba bola navrhnutá pre maximálny komfort bez obmedzenia potrebnej ochrany. Absolvovala testy podľa smerníc pre triedu B.

Priezor je určený na používanie iba pri zimných športoch, ako sú lyžovanie alebo snowboarding. Nepoužívajte priezor v cestnej premávke!

Priezor nie je vhodný na priamy pohľad do slnka, ani pri jeho zatmení.

Zorník priezoru zodpovedá kategórii filtra S2 (stredne svetlý ochranný filter proti slnku pri snehu a hmle).

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Túto prilbu nesmú používať deti pri lezení alebo pri iných aktivitách, keď hrozí nebezpečenstvo uškrtania/zachytenia pri zakliesnení dieťaťa za prilbu.
- Dozerajte na deti pri nosení prilby.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenía!

NEBEZPEČENSTVO poranenia a vecných škôd

- Pretože prilba je vybavená vetracími otvormi, môžu do nej prípadne preniknúť špicaté predmety.
- Pod prilbou sa nesmú nosiť žiadne šatky, nahor vypnuté vlasy a podobne.
- Jazdíte len so zapnutými remienkami pod bradou. Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.
- Prilba nesmie byť posunutá, alebo sa dať posúvať na záhlavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby. Prilba dokáže chrániť len pri správnom nasadení.
- Prilbu smiete používať bez výstelky brady, nesmiete ju však používať bez vnútornej výstelky.
- Nesmiete meniť alebo odstraňovať žiadne časti prilby, okrem účelov opísaných v tomto návode (priezor a vnútorná výstelka na pranie).
- Pred každým použitím skontrolujte, či nie je prilba opotrebovaná alebo poškodená. Aj keď nie sú viditeľné žiadne vonkajšie poškodenia, musíte prilbu vymeniť po každom náraze, tvrdom údere (napr. pri páde z výšky 1,5 m) alebo hlbokom poškriabaní.

- Nesadajte si na prilbu. Poškodená prilba nedokáže účinne chrániť hlavu pred poraneniami. Prilbu musíte vymeniť aj po viacročnom používaní bez poškodenia, najneskôr však po 5 rokoch od dátumu výroby (pozri "Technické údaje"). To isté platí aj v prípade, ak prilba už nesedí správne na hlavu.
- Farby, laky, nálepky, čistiacie kvapaliny, chemikálie alebo rozpúšťadlá môžu mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu prilby. Preto prilbu nemaľujte, nelakujte a nelepujte.
- Na čistenie nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiacie prostriedky.
- Používajte len originálny, dodaný priezor.
- Pri teplotách viac ako +60 °C môže dôjsť k poškodeniu prilby. Tieto teploty sa dosahujú napr. počas slnečných dní v interiéri automobilov. Po takomto poškodení už prilbu nesmiete používať.
- Pred prepravou alebo pri odkladaní zabaľte prilbu tak, aby sa nemohla poškodiť.

Upozornenia týkajúce sa priezoru

- Životnosť priezoru závisí od jeho používania. Najneskôr po 5 rokoch od dátumu výroby (pozri „Technické údaje“) musíte priezor vymeniť.
- Poškodené, poškriabané alebo flakaté zorníky, ale aj nalomené diely priezoru nesmiete ďalej používať.
- Zorník je stabilný, avšak nie je vhodný ako ochrana pred účinkami úderov a nárazov.

Drodzy Klienci!

Kask chroni głowę podczas upadku na nartach lub snowboardzie. Kask został tak skonstruowany, aby podczas upadku pochłaniać część energii i w ten sposób zapobiegać urazom lub zmniejszać ich zakres. Otwory wentylacyjne kasku gwarantują wysoki komfort noszenia.

Kask jest wyposażony w wizjer, który można zdjąć. Wizjer pokryty jest powłoką chroniącą przed zaparowaniem i ma filtr kategorii S2. W przypadku użyciu innych gogli narciarskich: z tyłu kasku znajduje się uchwyt na gogle narciarskie przeznaczony do mocowania paska gogli. Dzięki temu gogle nie spadną, gdy zostaną zdjęte przez użytkownika.

Uważnie przeczytać i stosować się do zaleceń tej instrukcji, aby noszony kask zapewniał optymalną ochronę głowy.

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeczytać dokładnie wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją, aby uniknąć urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Starannie przechowywać instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Kask nie jest w stanie ochronić użytkownika przed wszystkimi przewidywalnymi wypadkami (łącznie z wypadkami z udziałem narciarza/snowboardzisty i pojazdów do obsługi tras). Może się jednak przyczynić

do ograniczenia ciężkich urazów głowy. W zależności od rodzaju uderzenia również wypadki przy bardzo małej prędkości mogą spowodować poważne urazy głowy lub nawet skończyć się śmiercią. Ten kask narciarski i snowboardowy został opracowany w celu zapewnienia ochrony głowy. Nie jest w stanie ochronić użytkownika przed urazami kręgosłupa ani innymi obrażeniami ciała, które można odnieść w wyniku wypadku podczas jazdy na nartach lub snowboardzie.

Kasku wolno używać wyłącznie podczas jazdy na nartach lub snowboardzie. Nie nadaje się on do wykorzystania podczas uprawiania innych sportów lub podczas używania pojazdów silnikowych.

Kaski klasy A i B są przeznaczone dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów itp. Kaski klasy A oferują stosunkowo większą ochronę. Kaski klasy B mogą oferować lepszą wentylację i słyszenie, ale chronią mniejszy obszar głowy i wykazują mniejszą odporność na penetrację czynników zewnętrznych.

Niniejszy kask narciarski i snowboardowy został skonstruowany z myślą o zapewnieniu maksymalnej wygody bez rezygnacji z koniecznej ochrony. Kask był testowany według wytycznych dla klasy B.

Wizjer przeznaczony jest wyłącznie do użytku podczas uprawiania sportów zimowych, takich jak na przykład jazda na nartach lub jazda na snowboardzie. Wizjera nie wolno używać w ruchu drogowym!

Przez wizjer nie wolno patrzeć bezpośrednio na słońce, również w przypadku zaćmienia słońca.

Szybka wizjera odpowiada kategorii filtra S2 (średnio przyciemniający filtr przeciwsłoneczny do śniegu i mgły).

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

Niniejszy kask nie może być używany przez dzieci podczas wspinania się lub innych rodzajów aktywności, w czasie których istnieje ryzyko uduszenia/utknięcia, jeśli dziecko zapłącze się z kaskiem.

Dzieci noszące kask nie mogą być pozostawione bez nadzoru.

Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiały opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO urazów ciała

Ponieważ kask ma otwory wentylacyjne, możliwe jest przedostanie się ostrych przedmiotów do jego wnętrza.

Pod kaskiem nie wolno nosić chust, wysoko upiętych włosów itp.

Jeździć należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.

Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie kasku na głowie. Kask zapewnia skuteczną ochronę tylko wtedy, jeśli zostanie prawidłowo założony.

Kask może być używany bez ochraniacza podbródkowego, ale nie bez czapki wewnętrznej.

Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku, chyba że jest to robione w celach opisanych w tej instrukcji (wizjer i czapka wewnętrzna w celu umycia).

Przed każdą jazdą sprawdzić, czy kask nie jest zużyty lub uszkodzony. Nawet jeśli nie są widoczne żadne uszkodzenia zewnętrzne, należy wymienić kask

po każdym zderzeniu, silnym uderzeniu (np. przy upadku z wysokości 1,5 m) lub głębokim zarysowaniu.

Nie wolno też siadać na kasku. Uszkodzony kask nie jest w stanie skutecznie chronić głowy przed obrażeniami. Również po kilkuletnim użytkowaniu bez uszkodzeń należy wymienić kask na nowy – najpóźniej po 5 latach od daty produkcji (patrz „Dane techniczne”). To samo dotyczy przypadku, gdy kask już nie pasuje.

Działanie farb, lakierów, naklejek, płynnych środków czyszczących, rozpuszczalników i innych środków chemicznych może mieć negatywny wpływ na ochronną funkcję kasku. Dlatego nie wolno malować lub lakierować kasku ani umieszczać na nim naklejek.

Do czyszczenia nie stosować żrących ani rysujących powierzchni środków czyszczących.

Stosować tylko oryginalny, dołączony do zestawu wizjer.

Kask może ulec uszkodzeniu, jeśli zostanie wystawiony na działanie temperatur powyżej +60°C. Takie temperatury mogą panować np. w słoneczny dzień wewnątrz samochodu. Po tego typu uszkodzeniu nie wolno dalej używać kasku.

W przypadku przewozu lub przechowywania kasku odpowiednio go zabezpieczyć przed uszkodzeniem.

Wskazówki dotyczące wizjera

Żywotność wizjera zależy od intensywności jego użytkowania. Najpóźniej po 5 latach od daty produkcji (patrz „Dane techniczne”) wizjer musi zostać wymieniony na nowy.

Nie należy używać wizjera, jeżeli szybka jest uszkodzona, zarysowana lub przebarwiona, lub gdy oprawa jest nadłamana.

Szybka wizjera jest stabilna, ale nie zapewnia ochrony przed uderzeniami, wstrząsami lub popchnięciami.

Správná velikost helmy | Správna veľkosť prilby | Właściwy rozmiar kasku

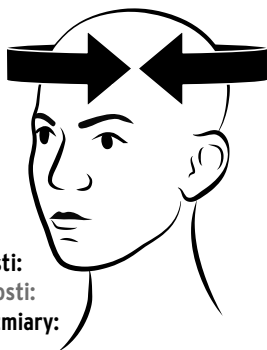


NEBEZPEČÍ - nebezpečí poranění

- Jezděte vždy pouze se zapnutými pásky pod bradou. Jedině tak je zaručeno, že helma bude v případě pádu bezpečně sedět.

Aby bylo dosaženo nejvyšší možné ochrany, musí mít helma správnou velikost a musí dobře sedět.

Pokud helma neodpovídá velikosti hlavy, je třeba vybrat jinou helmu nebo jinou velikost.



Ověřené velikosti:

Testované velikosti:

Sprawdzone rozmiary:

S: 54 - 56 cm

M: 57 - 59 cm

L: 60 - 61 cm



NEBEZPEČENSTVO -

Nebezpečenstvo poranenia

- Jazdíte len so zapnutým remienkom pod bradu a správne nastaveným prilbovým remienkom. Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.

Jazdíte len so zapnutým remienkom pod bradu a správne nastaveným remienkom prilby.

Iba v takom prípade je zaručené bezpečné nasadenie na hlavu pri páde.



NIEBEZPIECZEŃSTWO - ryzyko odniesienia obrażeń ciała

- Jeździć należy tylko z zapiętym paskiem podbródkowym i prawidłowo wyregulowaną opaską kasku. Tylko wtedy kask będzie prawidłowo leżał na głowie, nawet w razie wypadku.

Aby zapewnić optymalną ochronę, kask musi prawidłowo leżeć i być dobrze dopasowany do głowy użytkownika.

Jeżeli nie można dopasować kasku do wielkości głowy, należy wybrać inny model lub rozmiar kasku.

Nastavení helmy | Prispôsobenie prilby | Dopasowanie kasku

Správné usazení



NEBEZPEČÍ - ohrožení života v případě špatně nasazené helmy

- Helmu neposunujte do týlu ani do čela. Helma také nesmí být upevněna tak volně, aby se sama posouvala do týlu nebo čela. Tam neposkytuje žádnou ochranu. Helma nesmí bránit ve výhledu. Před každou jízdou zkontrolujte všechna nastavení a správné usazení.

Správné nasadenie



NEBEZPEČENSTVO - Ohrozenie života nesprávne nasadenou prilbou

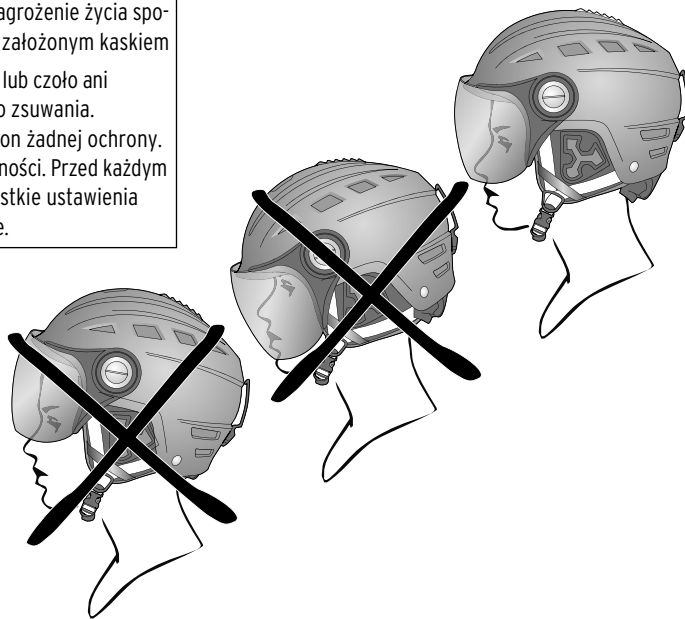
- Prilba nesmie byť posunutá, alebo sa dať posúvať na záhlavie alebo na čelo. V takejto polohe neposkytuje žiadnu ochranu. Prilba nesmie obmedzovať zorné pole. Pred každým nosením skontrolujte všetky nastavenia a správne nasadenie prilby.

Prawidłowe ułożenie na głowie

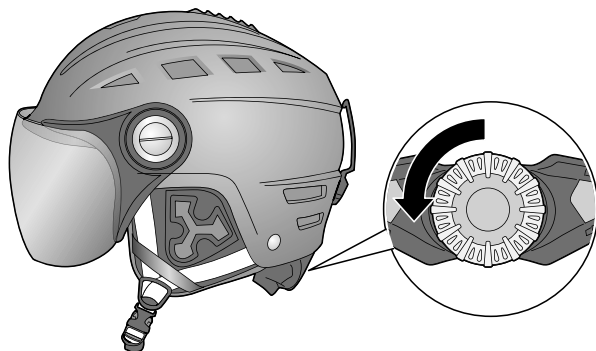


NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie życia spowodowane nieprawidłowo założonym kaskiem

- Kasku nie wolno zsuwać na kark lub czoło ani dopuścić do jego samoczynnego zsuwania. W tych miejscach nie zapewnia on żadnej ochrony. Kask nie może utrudniać widoczności. Przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie ustawienia i prawidłowe ułożenie na głowie.



Nasazení helmy | Nasadenie prilby | Nakładanie kasku na głowę



ČESKY

Při nastavování musí helma nejdřív sedět na hlavě velmi volně.

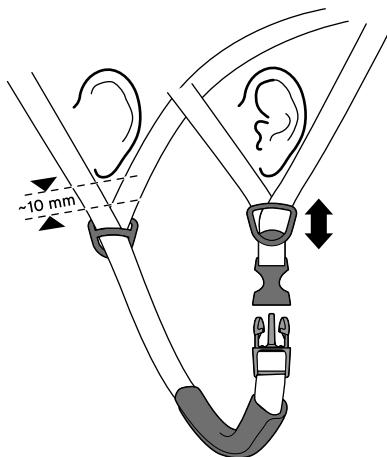
SLOVENSKY

Pri nastavovaní musí prilba priliehať na hlavu najskôr len veľmi voľne.

POLSKI

W celu wyregulowania kasku musi on początkowo być bardzo luźno osadzony na głowie.

Nastavení pásků | Nastavenie remienkov | Regulacja pasków



ČESKY

Rozdvojky pásků musí sedět 10 mm pod ušima.

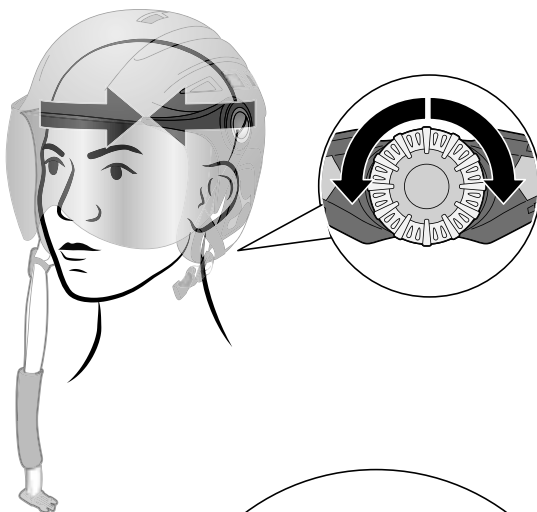
SLOVENSKY

Rozdeľovače remienkov sa musia nachádzať 10 mm pod ušami.

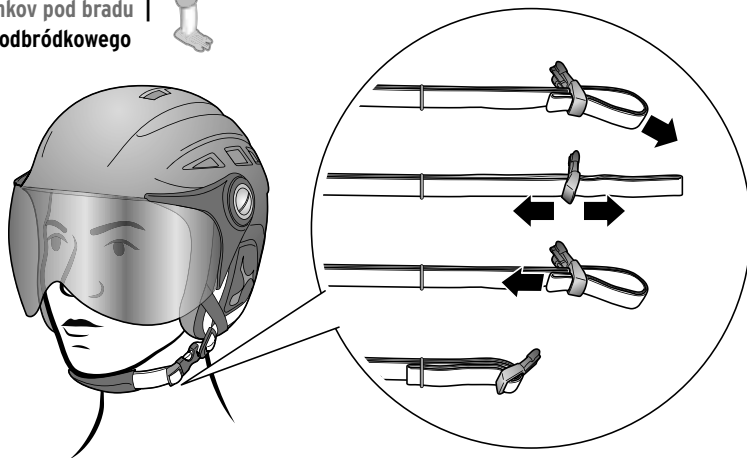
POLSKI

Rozdzielacze pasków muszą być umieszczone 10 mm pod uszami.

Nastavení obvodu (zadní pásek) | Nastavenie obvodu (remienok prilby) | Regulacja obwodu opaski kasku



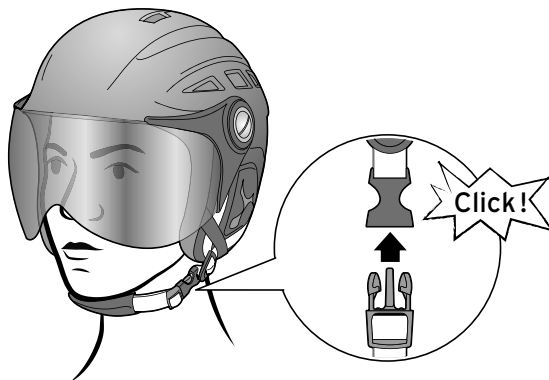
**Nastavení pásků pod bradou |
Nastavenie remienkov pod bradu |
Regulacja paska podbródkowego**



ČESKY

Zkontrolujte, zda helma dobře sedí. Když je přezka zapnutá, měli byste být schopni ještě mírně pootevřít ústa, aniž by se pásy zařezávaly nebo škrtily.

Pásy by se měly sbíhat **pod** ušima a neměly by uši zakrývat.



SLOVENSKY

Skontrolujte správne nasadenie prilby: Pri zatvorenom uzávere by ste mali byť schopní mierne otvoriť ústa bez toho, aby sa vám remienky zarezávali do pokožky, alebo aby vás obmedzovali.

Remienky sa **pod** ušami, resp. pod výstelkami na uši musia zbíhať a nemajú ich prekryvať.

POLSKI

Sprawdzić, czy kask prawidłowo leży na głowie: Nawet przy zapiętym kasku użytkownik powinien być w stanie lekko otworzyć usta bez wrzynania się pasów lub krępowania ruchów.

Paski powinny zbiegać się **pod** uszami wzgl. ochraniającami uszu, nie zakrywając ich.

Otevření a zavření větracích otvorů | Otvorenie a zatvorenie vetracích otvorov Otwieranie i zamykanie otworów wentylacyjnych



NEBEZPEČÍ – ohrožení života v důsledku ztráty pozornosti při jízdě

- Větrací otvory se nikdy nesmí otevírat nebo zavírat během jízdy.



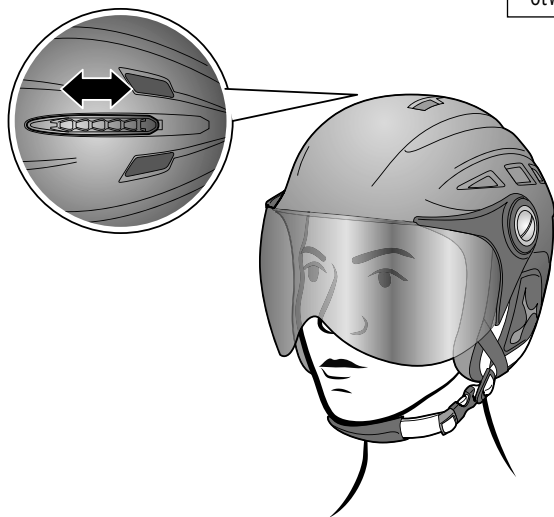
NEBEZPEČENSTVO – Ohrozenie života rozptýlením pri jazde

- Počas jazdy nikdy neotvárajte, alebo nezatvárajte vetracie otvory.

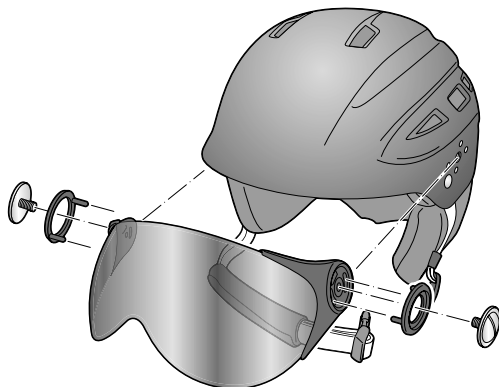


NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie życia wskutek odwrócenia uwagi użytkownika podczas jazdy

- Podczas jazdy nie wolno otwierać ani zamykać otworów wentylacyjnych.



Odejmutí + připevnění štítu proti slunci | Odstránenie + nasadenie priezoru Zdejmowanie + zakładanie wizjera



ČESKY

Dbejte na to, že držák na lyžařské brýle na zadní straně helmy se nesmí odstraňovat.

SLOVENSKY

Rešpektujte: Držiak na lyžiarske okuliare na zadnej strane prilby sa nedá a nesmie odstraňovať.

POLSKI

Należy pamiętać o tym, że:
Nie ma możliwości i nie wolno usuwać
uchwyty na gogle z tyłu kasku.

Kontrola před každou jízdou | Pred každou jazdou skontrolujte Sprawdzić przed każdą jazdą

ČESKY

- Je veškeré polstrování správně a pevně nasazené?
- Jsou pásky pod bradou správně nastavené a zapnuté?
- Sedí helma správně na hlavě?
- Je štít proti slunci řádně připevněný?

Příslušné informace naleznete v předchozích kapitolách.

SLOVENSKY

- Sú všetky výstelky nasadené a upevnené správne?
- Sú remienky pod bradu správne nastavené a zatvorené?
- Je prilba nasadená na hlavu správne?
- Je priezor nasadený správne?

Príslušné informácie nájdete v predchádzajúcich kapitolách.

POLSKI

- Czy wszystkie ochraniacze zostały prawidłowo i stabilnie przymocowane?
- Czy pasek podbródkowy został właściwie dopasowany i zapięty?

- Czy kask został właściwie nałożony na głowę?
- Czy wizjer został prawidłowo założony?

Odpowiednie informacje można znaleźć w poprzednich rozdziałach.

Odstranění + nasazení polstrování | Odstránenie + nasadenie výsteliek Wymowanie i wkładanie ochraniaczy



NEBEZPEČÍ - Nebezpečí poranění

- Žádné části helmy se nesmí měnit ani odstraňovat. Výjimkou je pouze vyjmutí vnitřní polstrování a chrániče uší za účelem vyprání.
- Opatrně vyjměte vnitřní polstrování tak, abyste nevytrhli vlepená kolečka se suchým zipem.



NEBEZPEČENSTVO -

Nebezpečenstvo poranenia

- Nesmiete meniť alebo odstraňovať žiadne časti prilby, okrem účelov opísaných v tomto návode (priezor a vnútorná výstelka na pranie).
- Opatrne uvoľnite vnútornú výstelku, aby ste nevytrhli nalepený suchý zips.

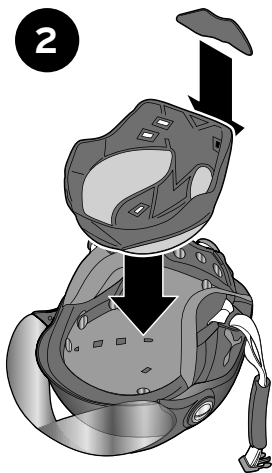
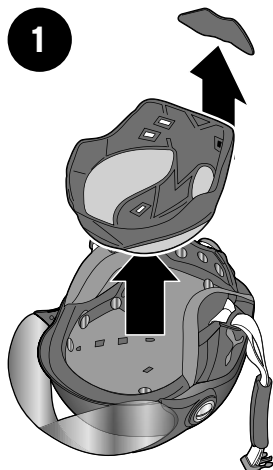


NIEBEZPIECZEŃSTWO - ryzyko odniesienia obrażeń ciała

- Nie wolno zmieniać ani usuwać żadnych części kasku, chyba że jest to robione w celach opisanych w tej instrukcji (wizjer i czapka wewnętrzna w celu umycia).
- Czapkę wewnętrzną należy wyjmować ostrożnie, aby nie wyrwać przyklejonych punktów mocowania na rzepy.



Pro prilbu ani pro zorník nejsou žádné náhradní díly nebo příslušenství k dispozici. K prilbe ani k priezoru nie sú k dispozícii náhradné diely alebo príslušenstvo. Zarówno dla kasku jak i dla wizjera nie są dostępne części zamienne ani akcesoria.



ČESKY

Při nasazování polstrování dbejte na to, aby neprůhledné části nezakrývaly větrací otvory.

Přitlačte vnitřní polstrování pevně k suchým zipům v helmě.

SLOVENSKY

Dbajte na to, aby ste vetracie otvory neprekryli nepriehľadnými časťami vnútornej výstelky.

Pevne pritlačte vnútornú výstelku na suché zipsy v prilbe.

POLSKI

Należy pamiętać o tym, aby otwory wentylacyjne nie zostały zakryte przez nieprześwitujące części czapki wewnętrznej.

Mocno docisnąć czapkę wewnętrzną do zapięć na rzepy umieszczonych wewnątrz kasku.

Čištění a skladování helmy | Čistenie a uschovanie prilby

Czyszczenie i przechowywanie kasku

ČESKY

K čištění helmy a pásků používejte jen vodu, jemné mydlo a měkký hadřík. Vyčištěné díly potom nechte uschnout na suchém a nepříliš teplém místě. Neponořujte do vody!

Vnitřní polstrování vyperte ručně v teplé vodě a troše pracího prostředku na jemné prádlo. Dbejte také pokynů uvedených na všitém štítku. Než začnete vnitřní polstrování do helmy, nechte vnitřní polstrování úplně uschnout.

K čištění štítu proti slunci nepoužívejte žádné čističe na sklo, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky apod. Zorník opláchněte čistou vodou, potom vodu vyklepejte a nechte zorník uschnout na vzduchu.

Helmu skladujete na chladném a suchém místě. Jestliže jste odebrali zorník a nepoužíváte jej, uchovávejte jej chráněně proti poškrábání - např. zabalený do měkké, čisté látky - na chladném a suchém místě.

SLOVENSKY

Na čistenie poľškrupiny a remienkov používajte len vodu, jemné mydlo a mäkkú handričku. Vyčistené časti nechajte následne vyschnúť na suchom a nie príliš teplom mieste. Neponárajte do vody!

Výstelky vyperte ručne v teplej vode s trochou jemného pracieho prostriedku. Rešpektujte aj etiketu s pokynmi na ošetrovanie. Nechajte vnútornú výstelku celkom vyschnúť a až potom znova vložte vnútornú výstelku do poľškrupiny.

Na čistenie priezoru nepoužívajte prostriedky na čistenie okien, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky. Opláchnite zorník čistou vodou, vytraste vodu a nechajte zorník vyschnúť na vzduchu.

Prilbu skladujte na chladnom a suchom mieste.

Ak ste zložili priezor, pri jeho nepoužívaní ho uskladnite dobre chránený proti škabancom - napr. na mäkkej čistej handričke - na chladnom a suchom mieste.

POLSKI

Do czyszczenia skorupy i pasków należy używać tylko wody, łagodnego mydła i miękkiej ściereczki. Następnie wysuszyć wyczyszczone części w suchym i niezbyt ciepłym miejscu. Nie zanurzać w wodzie!

Czapkę wewnętrzną należy prać ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka piorącego. Stosować się do zaleceń dotyczących pielęgnacji podanych na etykietce. Przed ponownym włożeniem czapki wewnętrznej do skorupy kasku należy odczekać, aż całkowicie ona wyschnie.

Do czyszczenia wizjera nie należy używać środków do mycia szyb, rozpuszczalników, agresywnych środków czyszczących itp. Należy wypłukać szybkę pod czystą wodą, strząsnąć nadmiar wody, a następnie pozostawić szybkę do wyschnięcia na powietrzu.

Kask przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Zdjęty wizjer należy przechowywać w sposób, który ochroni go przed zarysowaniami np. zawinięty w miękką i czystą ściereczkę. Przechowywać go w chłodnym i suchym miejscu.

Technické parametry | Technické údaje | Dane techniczne

Model:

602 484 S 54 - 56 cm

602 485 M 57 - 59 cm

602 486 L 60 - 61 cm



Hmotnosť / Hmotnosť / Waga: ~ 650 g (S)

~ 700 g (M)

~ 700 g (L)

Materiál skořepiny / Materiál polškrupiny / Materiał skorupy: ABS-Outshell

Štít / Priezor / Wizjer: zrcadlený / so zrkadlovým povrchom / lustrzana powłoka

Kategorie filtru S2 / Kategória filtra S2 / Kategoria filtra S2

100% ochrana před UVA a UVB zářením 400 nm / 100 % ochrana UVA a UVB žiarením 400 nm /

100% ochrony przed promieniowaniem UV-A/B 400 nm

Max. okolní teplota / Max. temperatura otoczenia / Maks. temperatura otoczenia: +60 °C



Datum výroby / Dátum výroby / Data produkcji:

06/2020

(rok/měsíc / rok/mesiac / rok/miesiąc)



Použitelné max. do / Použitelné max. do / Maks. termin przydatności do użytkowania:

06/2025

(rok/měsíc / rok/mesiac / rok/miesiąc)

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

V rámci vylepšovania výrobku si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

Likvidace | Likwidacja | Usuwanie odpadów

ČESKY

Obal roztříďte a zlikvidujte.

Chcete-li se s výrobkem rozloučit, zlikvidujte ho v souladu s platnými předpisy. Informace získáte u komunální sběrný.

SLOVENSKY

Likvidujte obal podľa pravidiel separovaného zberu.

Ak sa chcete s výrobkom rozlúčiť, zlikvidujte ho

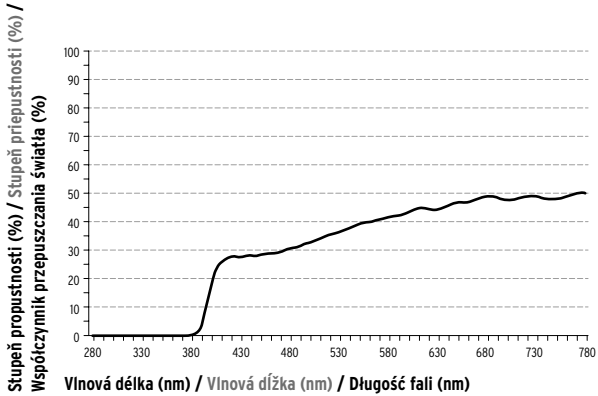
v súlade s platnými nariadeniami. Informácie vám poskytnú orgány miestnej správy.

POLSKI

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Produkt należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. Odpowiednich informacji udziela administracja samorządowa.

Kategorie filtru Kategoria filtra Kategoria filtra (FS)	Používání Použitie Zastosowanie	Propustnost viditelného světla Súčiniteľ prestupu svetla Współczynnik przepuszczania światła (%)
S0		> 80 - 100
S1		> 43 - 80
S2		> 18 - 43
S3		> 8 - 18
S4	 	> 3 - 8





EN 1077:2007
třída B / trieda B /
klasa B

EN 174:2001
Optická třída 1 /
Optická trieda 1 /
Klasa optyczna 1

Přezkoušel a certifikát udělil /
Otestoval a certifikáciu udelil /
Produkt przebadany i certyfikowany
przez:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
Notified Body Number: 0197

Společnost Trade Con GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků). Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tradecon.net/conformity-declarations pod číslem výrobku (602 484-602 486).

Spoločnosť Trade Con GmbH týmto vyhlasuje, že výrobok spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/425 (OOPP), ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov). Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tradecon.net/conformity-declarations/ pod číslom výrobku (602 484-602 486).

Trade Con GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (ŚOI), jak i Dyrektywy 2001/95/WE (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów). Pełną deklarację zgodności można znaleźć pod numerem artykułu (602 484-602 486) pod adresem www.tradecon.net/conformity-declarations

Výrobce / Výrobca / Producent:

Trade Con GmbH, ABC-Straße 21, 20354 Hamburg, Germany

Čísla výrobků | Čísla výrobkov | Numer artykułu

Číslo výrobku • Číslo výrobku Numery artykułu	Velikost • Veľkosť • Rozmiar
602 484	S
602 485	M
602 486	L